

Faint header text at the top left of the page.

Faint header text at the top right of the page.

Faint, illegible text in the upper left quadrant.



Faint text centered horizontally in the middle of the page.

Main body of faint, illegible text, possibly a list or a series of entries.

Handwritten signature or name in cursive script.

Nyanza, le 9 Mars 1953.

OBJET: Réponse
au N° 197/S.M.

R

9. 3. 53

Monsieur l'Administrateur Territorial,

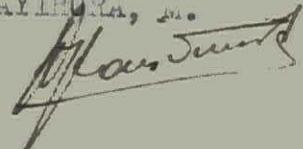
En réponse à votre lettre N° 197/S.M. du 5 courant, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que la convocation N°97/S.M. du 5-2-53 de laquelle fait mention la lettre de Monsieur le Médecin du Secteur; comportait outre les cinq sous-chefferies du Nyaruguru, deux du Bashumba-Nyakare, notamment Ruyonza et Miravumba. Or, j'avais pensé qu'ils étaient avertis, mais aucun de leurs hommes ne s'est présenté à la vaccination de la date précitée qui a eu ~~lieu~~ lieu à Runyinya. Il en résulte que le nombre d'hommes ayant manqué à la vaccination et dont le manquement pourrait être imputé aux sous-chefs de ma chefferie n'est que de 3.571 au lieu de 6.459.

Comme je n'ai pas encore pu déceler le coupable, étant donné que le dénombrement a été fait par les infirmiers eux-mêmes sans distinction de sous-chefferies, je suis entrain de chercher à connaître le nombre exact d'hommes qui se sont présentés à la vaccination par sous-chefferie, afin de connaître celui ou ceux qui n'ont pas atteint le chiffre prévu à la convocation. Sitôt que je serai arrivé à un résultat positif dans mes recherches, je vous ferai connaître les sanctions prises.

Veuillez agréer, Monsieur l'Administrateur Territorial, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le chef de chefferie

KAYIBURA, M.



A Monsieur l'Administrateur, Chef de Territoire

A S T R I D A .

RESIDENCE DU RWANDA.
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 5 mars 1953.-

N° 19713.M.

M

K'Umutwale, Rutaramana, Kayihura, Nkaramba.

Nkoherereje copie y'urwandiko Swana Muganga yanyohereje
rumbwira umubare w'abantu bali batumirwe gutera inshinge zo kubaki-
ngira mugiga cyanga ubushita n'ababonetse - ngereraniye lero abatuni-
we n'abitabye ndareba ngsanga ali nta mahuriro.

Ugomba lero kumyohereza igisibizo umbwira no impanvu ya-
biteye. Ukansobanulira niba byaratewe n'ibisonga abac wahanyye muli-
bo n'igihano wabaciye.

Uransubize vuba.

Niye Administrateur de Territoire,
ANTONISSEN W.,

Antonissen

Astrida, 28 Février 1953

Secteur d'ASTRIDA

N° 155/E

28 FÉV. 1953

A Monsieur l'Administrateur de
territoire de et à A S T R I D A

Monsieur l'administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que les premiers résultats des vaccinations antiméningococciques et antivaricelleuses complémentaires du programme réalisé en 1952 donnent les résultats suivants:

Antivaricelleuses:

convocation N° 97/SM du 5.2.1953

KASAVE	convoqués	présents
	23.517	15.058
GIKONGORO	23.313	6.935

Antiméningococciques

Convocation 96/S.M. du 5.2.1953

5000 personnes étaient convoquées pour chaque séance

TARE	13 et 20.2.1953	3207	2982
RUHASHYA	19 et 26/2/1953	4685	2260
RUHASHYA	19 et 27.2.1953	3701	3093
GIKONGORO	24.2.1953	1893	
	25.2.1953	1381	
	26.2.1953	656	

Vous étiez vous-même à Gikongoro quand j'ai fait remarquer au chef RUTAREMARA qu'il comprenait bien mal l'intérêt des populations de sa chefferie en ne veillant pas mieux à ce qu'elles obéissent aux convocations.

L'efficacité de vaccinations faites dans de telles conditions est tellement diminuée qu'il importe ABSOLUMENT de prendre les sanctions nécessaires contre les responsables. Une pareille désinvolture ne peut être tolérée.

Je vous serais très obligé de bien vouloir me tenir au courant des mesures prises contre la manifeste mauvaise volonté des autorités indigènes.

Le Médecin du Secteur,
Dr. L. HOMANS

L. Homans